

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 8. august 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 151/23

Anklagemyndigheden

mod

T

Født [...] 1996

Advokat Finn Meinel

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 18. april 2023 (kredsrettens sagl.nr. KS-QEQ-467-2023).

**Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået kredsrettens dom stadfæstet.

T har påstået formildelse navnlig således, at han idømmes en tidsbestemt anstaltsanbringelse.

**Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

**Supplerende oplysninger:**

T har efter hovedforhandlingens påbegyndelse frafaldet sin bevisanke. Anklagemyndigheden har frafaldet sin kontraanke. Sagen har herefter været behandlet som en udmålingsanke, jf. retsplejelovens § 534, stk. 4, jf. § 548, stk. 2, nr. 1-3.

Retslægerådet har den 25. januar 2023 afgivet udtalelse i sagen. Det fremgår heraf :

”...

Retslægerådet finder herefter, at T er personlighedsmæssigt afgivende, men rådet finder ikke, at han kan henføres til personkreds i kriminallovens § 156, stk. 1.

Efter Retslægerådet opfattelse kan der, med baggrund i den kliniske beskrivelse af hans personlighedsmæssige egenart, sammenholdt med karakteren af det påsigtede samt tidligere kriminalitet, vurderes, at T udgør en nærliggende fare for andres liv, legeme, helbred eller frihed således, at anvendelse af forvaring, jf. kriminallovens § 161, er påkrævet for at forebygge denne fare.

I sagens behandling har overlæge [...], overlæge [...] og professor [...] deltaget.

...”

Tiltalte er tidligere foranstaltet for ligeartet kriminalitet senest ved:

Dom af 9. juli 2019 med anbringelse i anstalt i 1 år for overtrædelse af kriminallovens § 146, jf. § 102- tyveri, § 88 vold, § 92 frihedsberøvelse § 98 trusler, § 84 blufærdighedskrænkelser og pvt. For Qeqqata Kommune § 18 jf. § 12 stk, 2 og § 3 stk. 1. Tiltalte blev prøveløsladt den 25. november [...] med en reststraf på 121 dage og en prøvetid på 2 år.

Ankedom af 11. juni 2020 med anbringelse i anstalt i 1 år for overtrædelse af kriminallovens § 88 – vold. Foranstaltningen var i medfør af kriminallovens § 150 stk. 1 en samlet foranstaltning med reststraffen på 121 dage ved prøveløsladelsen af 25. november 2019.

Løsladt den 28. december 2020.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han vil stoppe med indtag af alkohol og brug af euforiserende stoffer. Han ønsker at indgå i behandling og at få et familieliv. Han har deltaget i nogle kurser i anstalten, som, til trods for at det kun var kortvarigt, har givet ham en masse. Han vil fortsætte sin behandling, også hvis dommen ændres til en tidsbestemt anbringelse i anstalten. Han kunne aldrig finde på at gøre noget lignende igen. Han fortryder meget, det han har gjort, og er meget ked af det.

### **Forklaringer**

T har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at det fortsat kun er meget lidt, han er kommet i tanke om fra den pågældende aften. Han kan huske, at han om aftenen kom forbi banken og tog hjem herefter. Han kan også godt huske, at der var lidt tumult, og at han sloges med en. Han husker ikke, at han var i rygeskuret sammen med F2. Han husker heller ikke, at de var sammen, efter værts- huset lukkede. Foreholdt, at der i sagen findes erklæringer, der viser, at hans sæd blev fundet i F2's underliv, forklarede han, at det må skyldes, at de har haft samleje, men han husker det ikke.

Vedrørende de enkelte forhold har tiltalte forklaret:

Forhold 1: Det kan godt kan passe, at han har sparket én i hovedet.

Forhold 2: Det kan godt passe, at han har slået og revet F1 i håret som anført i tiltalen.

Forhold 3: Det kan godt passe, at han har slået F2 i hovedet med hænderne og en flaske og sparket hende i ryggen.

Forhold 4: Han kan bekræfte, at han har dræbt F2 ved kvælning.

Forhold 5: Han vil ikke bestride, at han havde samleje med F2 i både vagina og anus, men han kan ikke huske, om det var før eller efter hun døde.

### **Tilbageholdelse**

Tiltalte har været tilbageholdt under landsrettens behandling af sagen.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

Tiltalte blev ved Qeqqa Kredsrets dom af 18. april 2023 fundet skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 – vold, § 86, stk. 1 – manddrab og § 46 – usømmelig omgang med lig og og idømt forvaring på ubestemt tid, jf. kriminallovens § 161.

Sagen har for landsretten været behandlet som en udmålingsanke.

Efter oplysningerne om kriminalitetens karakter sammenholdt med retslægerådets erklæring af 25. januar 2023, den gennem kriminaliteten udtrykte farlighed og det om tiltaltes personlige forhold oplyste findes anvendelse af forvaring påkrævet for at forebygge nærliggende fare for andres liv, legeme, helbred eller frihed, jf. kriminallovens §161.

Landsretten kan således tiltræde, at tiltalte, T, er idømt forvaring på ubestemt tid.

Landsretten henskyder efter parternes samstemmende påstande herom spørgsmålet om godtgørelse for tort til behandling i erstatningsnævnet.

Landsretten stadfæster herefter kredsrettens dom.

**THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Katrine Waagepetersen

## **D O M**

afsagt af Qeqqa Kredsret den 19. april 2023

Rettens nr. 467/2023

Politiets nr. 5508-97411-00005-22

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer (.....) 1996

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 10. marts 2023.

T er tiltalt for overtrædelse af .

1

### **Kriminallovens § 88, - Vold**

Ved den 31. marts 2022 ca. kl. 00.10 i rygeskuret til [...] på adressen [...] i Sisimiut at have sparket en pt. Uidentificeret person i ansigtet og slået vedkommende flere gange i hovedet eller på kroppen.

2

### **Kriminallovens § 88, - Vold**

Ved den 31. marts 2022 ca. kl. 01.35 i rugeskuret til [...] på adressen [...] i Sisimiut, at have slået F1 i hovedet og efterfølgende revet ham i håret.

**Kriminallovens § 88, - Vold**

Ved den 31. marts 2022 i tidsrummet mellem ca. kl. 01.00 og 01.30 i rygeskuret i [...] beliggende på adressen [...] i Sisimiut at have tildelt F2 flere slag i hovedet med hænderne og en flaske, revet hende adskillige gange i håret, hvorved hun mistede hår og væltede ned på gulvet, hvorefter han i forbindelse med, at han og F2 gik ud af rygeskuret, sparkede hende i ryggen.

**Kriminallovens § 86, stk. 1 – Manddrab**

Ved den 31. marts 2022 i området omkring [...] beliggende på adressen [...] i Sisimiut og i umiddelbare forlængelse af det i forhold 3 beskrevne at have dræbt F2 ved kvælning, alt hvorved F2 bl.a. pådrog sig punktformede blødninger, læsioner på halsen, brud på strubeskelettet og afgik ved døden.

**Kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1 – voldtægt:**

Ved på samme sted og umiddelbart forud for, at F2 afgik ved døden som beskrevet i forhold 4, ved vold eller trussel om vold at have tiltvunget sig analt og vaginalt samleje med F2, idet han indførte sit lem i F2's vagina og anus.

Subsidiært:

**Kriminallovens § 46 – usømmelig behandling af lig**

Ved på samme sted og umiddelbart efter, at F2 afgik ved døden som beskrevet i forhold 4, at have gjort sig skyldig i usømmelig behandling af lig, idet han efter at have dræbt hende indførte sit lem i hendes vagina og anus.

**Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om, at tiltalte dømmes til forvaring på ubestemt tid, jf. kriminallovens § 161.

Anklagemyndigheden tager forbehold for nedlæggelse af påstande om erstatning og godtgørelse.

T har nægtet sig skyldig i samtlige forhold.

T har fremsat påstand om frifindelse i samtlige forhold.

Anklagemyndigheden og forsvarer er enige om at erstatningsspørgsmålet skal henvises til erstatningsnævnet på grund af de særlige omstændigheder med hensyn til afdøde, F2 familieforhold.

## **Sagens oplysninger**

### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1, V2, F1, V3, V4, V5. Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 17. april 2023. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

V1, V2, F1, V3, V4, V5 har afgivet forklaring den 17. april 2023. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

## **Dokumenter**

### **Retspsykiatrisk erklæring**

**T**

**Cpr.nr. [...] 1996**

Begæring om ambulat mentalundersøgelse er modtaget den 10.05.2022 fra Grønlands Polit i på basis af kendelse afsagt den 10.05.2022 ved Qeqqa Kredsret.

T har under den retspsykiatriske observation været ambulat undersøgt på Grønland fra den 19.05.2022.

Erklæringen er afgivet den 08.07.2022 af cheflæge, speciallæge i psykiatri [...].

Pt.nr. 11496

J.nr. 5508-97411-00005-22

### **Klinisk vurdering**

Ved lægelig samtale er observanden fuldt bevidst og orienteret. Han er neutral af stemning. Han er smilende, engageret, rolig venlig og samarbejdsvillig. Der upåfaldende såvel formel som emotionel kontakt med ham. Han har ikke en sindssygelig adfærd, ligesom han ikke fremkommer med sindssygelige tanker eller fremstilling. Han afviser at kende til at være trist eller deprimeret, at have tanker om, at livet ikke er værd at leve, at være et dårligt menneske, at have skyldfølelse eller samvittighedskvaler eller selvmordstanker. Han afviser ligeledes at have haft perioder i sit liv, hvor han har haft ” for meget fart på” adspurgt siger han, at han aldrig har set syner. Han har ikke hørt stemmer, der har talt til ham eller om ham, eller kommenteret hans tanker. Han har ikke følt sig forfulgt over overvåget. Han har ikke oplevet, at

hans udseende har ændret sig, når han har set sig i spejlet, ligesom han ikke har haft ejendommelige kropslige oplevelser eller kommunikeret med radio, tv eller andre medier.

Personlighedsmæssigt fremtræder observanden umoden med en generel tendens til at være bagatelliserende og ansvarsforflygtigende, uden at han er egentlig benægtende eller manipulerende. Han er overfladisk præget af ligegyldighed over for omgivelserne. Han evne til at interesse for at sætte sig ind i andre menneskers tanker og følelser er ringe, ligesom han kun i ringe grad reflekterer over egne handlinger og lærer af disse.

### **Konklusion**

T er ikke sindssyg og kan ikke antages at have været det på tidspunktet for de nu påsigtede handlinger. Han er normalt begavet. Han var på tidspunktet for de påsigtede handlinger under indflydelse af alkohol, men der er intet, der tyder på en patologisk rustilstand.

Observanden er opvokset under nogenlunde stabile sociale forhold, om end begge forældre røg hash, og moren drak en del. Observanden var ustabil i skolen, pjækkede en del, men bestod folkeskolens afgangsprøve i 10. klasse. Siden har han sejlet med trawler eller mindre skibe, afbrudt af længerevarende perioder, hvor han har været i land, har ”dasket rundt” med venner og røget hash tre-fire gange om ugen. Han har haft korterevarende kæresteforhold.

Observanden begyndte at stjæle 15 år gammel og fik sin første dom som 18-årig. Siden 18-19-årsalderen har han gentagne gange været i slagsmål, oftest i beruset, men også i ædru tilstand. Han har dels involveret sig i igangværende slagsmål, og dels har han startet slagsmål. Han har to gange været voldeligt udadreagerende i anstalt, således at han har måttet fiskeres i isolationscelle. 23 og 24 år gammel er han idømt anstaltsanbringelse for vold ved bl.a. at have slået en mand gentagne gange i hovedet med en spade, at have slået en mand med knytnæve og at have frihedsberøvet en kvinde, som han slog med knytnæve og truede på livet med en kniv mod halsen.

Personlighedsmæssigt er observanden afvigende umoden, tilbøjelig til at være selvoptaget og selvcentreret, med ringe evne for og interesse i at sætte sig ind i andre menneskers tanker og følelser, ligesom han i meget begrænset omfang er i stand til at reflektere over egne handlinger. Han fremstår ligegyldig og ansvarsforflygtigende i forhold til omgivelserne. Han er ikke egentlig benægtende, manipulerende eller udad projicerende.

T tilhører ikke den personkreds, der omtales i kriminallovens § 156. I fald han kendes skyldig, kan der ikke peges på foranstaltning i henhold til kriminallovens § 157 som mere formålstjenlig end straf.

T vil udgøre en vis risiko for at være til fare for andre menneskers liv, helbred eller velfærd, afhængigt af om han kan holde sig alkoholfri. Det kan således ikke udelukkes, at han tilhører den personkreds, som omtales i kriminallovens § 161.

Cheflæge, speciallæge i psykiatri

## Udateret Supplerende udtalelse fra Aarhus Universitetshospital Psykiatrien

### Konklusion

T er ikke sindssyg og kan ikke antages at have været det på tidspunktet for de nu påsigtede handlinger. Han er normalt begavet. Han var på tidspunktet for de påsigtede handlinger under indflydelse af alkohol, men der er intet, der tyder på en patologisk rustilstand.

Observanden er opvokset under nogenlunde stabile sociale forhold, om end begge forældre røg hash, og moren drak en del. Observanden var ustabil i skolen, pjækkede en del, men bestod folkeskolens afgangsprøve i 10. klasse. Siden har han sejlet med trawler eller mindre skibe, afbrudt af længerevarende perioder, hvor han har været i land, har ”dasket rundt” med venner og røget hash tre-fire gange om ugen. Han har haft korterevarende kæresteforhold.

Observanden begyndte at stjæle 15 år gammel og fik sin første dom som 18-årig. Siden 18-19-årsalderen har han gentagne gange været i slagsmål, oftest i beruset, men også i ædru tilstand. Han har dels involveret sig i igangværende slagsmål, og dels har han startet slagsmål. Han har to gange været voldeligt udadreagerende i anstalt, således at han har måttet fiskeres i isolationscelle. 23 og 24 år gammel er han idømt anstaltsanbringelse for vold ved bl.a. at have slået en mand gentagne gange i hovedet med en spade, at have slået en mand med knytnæve og at have frihedsberøvet en kvinde, som han slog med knytnæve og truede på livet med en kniv mod halsen.

Personlighedsmæssigt er observanden afvigende umoden, tilbøjelig til at være selvoptaget og selvcentreret, med ringe evne for og interesse i at sætte sig ind i andre menneskers tanker og følelser, ligesom han i meget begrænset omfang er i stand til at reflektere over egne handlinger. Han fremstår ligegyldig og ansvarsforflygtigende i forhold til omgivelserne. Han er ikke egentlig benægtende, manipulerende eller udad projicerende.

T tilhører ikke den personkreds, der omtales i kriminallovens § 156. I fald han kendes skyldig, kan der ikke peges på foranstaltning i henhold til kriminallovens § 157 som mere formålstjenlig end straf. I fald han kendes skyldig i de påsigtede handlinger, fidnes T at udgøre en sådan fare for andre menneskers liv, helbred eller velfærd, at han tilhører den personkreds, som omtales i kriminallovens § 161.

Cheflæge, speciallæge i psykiatri

Retslægerådet

den 9. september 2022.

Vedr. j.nr.: 5508-97411-00005-22 – T, CPR-nr.: (.....) 1996



Med sagens tilbagesendelse skal Retslægerrådet på baggrund af tilsendte sagsakter med retspsykiatrisk erklæring af 8. juli 2022 ved cheflæge, speciallæge i psykiatri, [...], Retspsykiatrisk Afdeling, Aarhus Universitetshospital Psykiatrien, udtale, at T ikke er sindssyg og heller ikke kan antages at have været sindssyg på tidspunktet for det påsigtede, hvor han var svært påvirket af alkohol, men der er ikke mistanke om en patologisk rustilstand. Han er normalt begavet, og lider ikke af epilepsi eller anden organisk hjernelidelse.

T er opvokset med sin mor og en stedfar, som nummer 5 af 8 hel- og halvsøskende i et hjem præget af forældrenes misbrug af alkohol og hash. En bror har begået selvmord på grund af psykisk lidelse. Kontakten med den biologiske far har været begrænset, og han afgik ved døden i 2018. T har 10. klasses afgangseksamen trods en skolegang præget af lavt engagement og forsømmelser, og han har efterfølgende arbejdet som fisker på trawler og kuttere. Han har haft kærester siden 14-15-årsalderen, hvor det længste forhold var af 1,5 års varighed. Han har haft flere anbringelser i anstalt, men aktuelle boligforhold er ikke oplyst. Han har ingen børn.

T har haft misbrug af hash og alkohol, siden han var 14-15 år gammel. Han har aldrig tidligere modtaget misbrugsbehandling, men er fremadrettet positivt indstillet herpå, herunder at modtage behandling med Antabus.

Ved aktuelle mentalobservation findes T personlighedsmæssigt afvigende og præget af dys-sociale karaktertræk. Han beskrives umoden, impulsiv, overfladisk i kontakten, ligeglad med omgivelserne og med et affektexplosivt temperament. Hans empati og refleksionsevne er begrænset og han er ansvarsfralæggende. Han er ikke fundet psykotisk eller nærpsykotisk, og heller ikke lidende af stemningssindssygdom. Ved en struktureret risikovurdering med hensyn til fremtidig vold placeres han i gruppen med en moderat høj risiko.

Retslægerrådet finder herefter T personlighedsmæssigt afvigende, men ikke omfattet af kriminallovens § 156, stk. 1. Efter Retslægerrådets opfattelse kan der, med baggrund i den kliniske beskrivelse af hans personlighedsmæssige egenart, sammenholdt med karakteren af det påsigtede forhold samt tidligere kriminalitet, være grunde til at antage, at han vil kunne frembyde en betydelig, måske endog nærliggende, fare for andres liv, legeme, helbred eller frihed, i særdeleshed under påvirkning af alkohol, og at anvendelse af forvaring, jf. kriminallovens § 161, kan være påkrævet for at forebygge denne fare.

I sagens behandling har overlæge, overlæge og overlæge deltaget

Med venlig hilsen

**Retslægerrådet**

den 25. januar 2023

**Vedr. j.nr.: 5508-97411-00005-22 – T, CPR-nr.: (.....) 1996**

Med sagens tilbagesendelse skal Retslægerrådet med henvisning til tidligere udtalelse af 9. september 2022, og nu, på baggrund af yderligere tilsendte retsgenetiske undersøgelser og

nye sigtelser samt den udaterede retspsykiatriske erklæring supplerende til erklæring afgivet den 8. juli 2022 (afgivet efter den 25. oktober 2022), ved cheflæge [...] Retspsykiatrien, Aarhus Universitetshospital, om konklusionen, vedrørende T, udtale nedenstående:

Retslægerådet finder herefter, at T er personlighedsmæssigt afgivende, men rådet finder ikke, at han kan henføres til personkreds i kriminallovens § 156, stk. 1.

Efter Retslægerådet opfattelse kan der, med baggrund i den kliniske beskrivelse af hans personlighedsmæssige egenart, sammenholdt med karakteren af det påsigtede samt tidligere kriminalitet, vurderes, at T udgør en nærliggende far for andres liv, legeme, helbred eller frihed, således at anvendelse af forvaring, jf. kriminallovens § 161, er påkrævet for at forebygge denne fare.

I sagens behandling har overlæge, overlæge og professor deltaget.

Med venlig hilsen

### **Personlige oplysninger**

T er tidligere foranstaltet, senest ved

Den 9. juli 2019 af Qeqqata kredsret fængsel i 1 år for kriminallovens § 146, jf. § 102- tyveri, § 88 vold, § 92 frihedsberøvelse § 98 trusler, § 84 blufærdighedskrænkelse og pvt. For Qeqqata Kommune § 18 jf. § 12 stk, 2 og § 3 stk. 1 konfiskation af 1 lommekniv løsladt den 25. november 2019 Prøvetid indtil den 11. juni 2020

Iflg. kriminalforsorgens resl. Af den 21. november 2019 prvl. Mod en prøvetid på 2 år, heraf 1 år under tilsyn af kriminalforsorgen på vilkår reststraf 121 dage.

Den 2. april 2020 af Qeqqata kredsret fængsel i 1 år for kriminallovens § 88 – vold i medfør af kriminallovens § 150 stk. 1 samlet foranstaltning med reststraffen på 121 dage ved prøveløsladelsen af 25. november 2019.

Dommen anket den 2. april 2020.

Den 11. juni 2020 af Grønland Landsret fængsel i 1 år for kriminallovens § 88 – vold i medfør af kriminallovens § 150 stk. 1 samlet foranstaltning med reststraffen på 121 dage ved prøveløsladelsen af 25. november 2019.

Løsladt den 28. december 2020.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han er flyttet hjemmefra tidligt i sin liv, da han flyttede til byen fra Sarfannguit. Dette begrundede ham med at han vil have arbejde. Grunden til at han flyttede var ikke at hans forældre drak.

Han har fisket fra trawler hvor han er ude at sejle op til 20-30 dage. Dette har han været glad for. Han er gennemført folkeskolen med godt resultat. Han plan er at få en uddannelse som fisker og være på styrehus på trawler. Han har tænkt på at få behandling for alkoholmisbrug. Han har talt med socialrådgiver før da han var i anstalt. Og da han var i Nuuk har i allorfik for at for behandling. Han har 5 søskende og de har ved at få børn.

## **Parternes synspunkter**

Anklagemyndigheden har til støtte for påstanden om forvaring jr. Kriminallovens § 161 er at dette bliver indstillet fra udtalelser fra mentalerklæringer samt af retslægerrådet, herunder henvises der i tiltaltes tidligere domme for voldsomme voldshandlinger.

Forsvareren har til støtte for T's påstand om frifindelse er at det for retten ikke er bevist at tiltalte har forøvet det i forhold 1-5 tiltalte forhold. Det er forsvareren opfattelse at der har været tale om frivilligt samleje, herunder hensynet til hvorledes at det kunne ses på videooptagelser fra værtshuset, ses at de stille og rolig gik fra stedet hånd i hånd. Såfremt at retten dømmer tiltalte for drab mod hans forventning bør dette medføre tidsbegrænset anstaltsophold.

## **Sagsbehandlingstid**

Anklageskriftet er dateret den 28. februar 2023 og modtaget i retten den 10. marts 2023

## **Retten's begrundelse og afgørelse**

### **Om skyldspørgsmålet**

#### **Ved voteringen deltog kun 2 domsmænd.**

Til trods for tiltalte nægtede sig skyldig i samtlige forhold, afgivet for klaring samt vidner har afgivet forklaring herunder de af anklagemyndigheden for retten fremførte, er det et enig retsopfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 – vold – i 3 tilfælde, kriminallovens § 86, stk. 1 – manddrab – i 1 tilfælde, kriminallovens § 46 – usømmelig omgang med lig – i 1 tilfælde.

Tiltalte har forklaret hvorledes at han om eftermiddagen den 30. marts 2022 tog til værtshuset [...] og indtog store mængde alkohol, hvilket medførte at han ikke kunne huske noget af hændelserne på og omkring værtshuset. På et tidspunkt kom til han sig selv hvor han

bemærkede at han havde en sår i omkring munden, hvilket han ikke fik klarlagt hvor kom fra. Næste han huske var da han næste dag blev anholdt af politiet.

Med hensyn til forhold 1 kunne det ses af de af anklagemyndigheden for retten fremførte, hvorledes at en ukendt person af tiltalte blev sparket og herefter tildelt flere knytnæveslag. Efter hændelse ses det fra optagelserne fra stedet, hvorledes hændelsen gik hård ud over pågældende person.

Tiltalte, der ikke havde noget erindringer eller bemærkninger hertil, kendes skyldig i den rejste tiltale.

Med hensyn til forhold 2, nægtede tiltalte sig skyldig, men efter at have set videooptagelsen af hændelsen hvor tiltalte trak F1 i håret, forklarede han at han godt kan genkende vedkomne som værende T.

Ved den rejste tiltalte fremgår – at have slået F1 i hoved og efterfølgende revet ham i håret. Det er rettens opfattelse at de for retten fremførte videooptagelse hvor en person blev slået inde i rygeskuret, ikke med sikkerhed kan fastslås at de var F1 tiltalte slog. Men det er for retten bevist at tiltalte rev F1 i håret, hvilket tiltalte kendes skyldig i at have revet F1 i håret. På dette grundlag frifindes tiltalte i at have slået F1 i hovedet.

Med hensyn til forhold 3, nægtede tiltalte sig skyldig og kan ikke huske noget om hændelsen. Det er fra anklagemyndigheden fremført videooptagelser fra stedet, hvilket beviste at tiltalte rev F2 flere gange i håret, hvor tiltalte herefter rystede hårtotter fra sin hånd. Det fremgår endvidere fra videooptagelserne hvorledes tiltalte slog F2 flere gange hvor F2 værgede for sig med hænderne. Det er også bevist at tiltalte foretog slag bevægelser med en ølflaske mod F2, men det er rettens opfattelse at de for retten ikke er bevist, at tiltalte slog F2 med en ølflaske, hvilket tiltalte frifindes for dette tiltaleforhold. Det er for retten bevist at tiltalte sparkede F2 i ryggen hvilket denne handling blev bevist ved videooptagelserne fra stedet.

Tiltalte kendes skyldig i at have slået F2 flere gange i hovedet, revet hende i håret hvilket F2 mistede hår, væltede hende ned på gulvet og sparket hende i ryggen.

Med hensyn til forhold 4, nægtede tiltalte sig skyldig, men kunne ikke huske noget om hændelsen.

Det blev for retten bevist, via videooptagelser fra stedet på værtshuset [...] og omkring stedet, hvorledes at tiltalte og F2 gik fra stedet op imod området hvor der stod nogle affaldscontainere. Det fremgår af sagen at F2 blev fundet 10-15 meter fra affaldscontainerne, slået ihjel ved kvælning. Det blev for retten fremført tekniske beviser, hvor der på afdøde fandtes skader på kroppen, hals, hoved og ben, sæd fra tiltalte fandtes på flere områder på F2's krop, skede

bund, og i anus. F2's tøj var kastet fra stedet nogle inde i affaldscontainer, ligesom der fandtes hårtotter omkring affaldscontainer.

Henset til de tekniske beviser fra stedet samt på F2, kendes tiltalte skyldig i den rejste tiltale.

Med hensyn til forhold 5, nægter tiltalte sig skyldig. Han kunne ikke afgive forklaring da han ikke kunne huske noget.

Det er for retten fremført tekniske undersøgelser fra F2 krop. Der fremgår at der fandtes sæd fra tiltalte på krop, blandt andet omkring brysterne, benene samt ryggen. Det fremgår endvidere at der fra affaldscontainerne hen til der hvor F2's krop, på liggende på ryggen, blev fundet et slæbespor, hvilket retten tillægger dette med at de sæd på ryggen af tiltalte, først er påført efter F2 er afgået ved døden.

Det er derfor rettens opfattelse at tiltalte frifindes for overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1 – voldtægt, men kendes skyldig i den subsidiære tiltale, Kriminallovens § 46 – usømmelig behandling af lig.

Med hensyn til påstanden om erstatning og godtgørelser er der enighed fra begge sider, at dette henvises til nævnet vurdering, hvilket denne antagelse følges af retten.

## **Om foranstaltningen**

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser drab, vold og usømmelig behandling af lig om som udgangspunkt som anbringelse i anstalt, herunder tages hændelsernes grovhed i betragtning.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig, skal lægges vægt på, den voldsomhed tiltalte har ageret den aften/nat, hvor han blandt andet i 2 tilfælde over for 2 personer, har udtalt at han vil dræbe nogen, herunder forøvet kraftig vold mod 3 personer, slået én af de personer han har forøvet vold mod, ihjel, og forøvet usømmelig behandling af lig.

Det er for retten fremført, hvorledes at tiltalte ved 2 tidligere domme har fået dom på anstaltsanbringelse, blandt andet for alvorlig voldshandling herunder ved anvendelse af farligt våben som kniv, frihedsberøvelse og trusler og blufærdighedskrænkelser.

Retten har hertil bemærket at der ved Retspsykiatrisk udtalelse af tiltalte fremgår følgende med hensyn til foranstaltning, at det ikke kan udelukkes, at han tilhører den personkreds, som omtales i kriminallovens § 161.

En udtalelse fra Retslægerådet fremgår med hensyn til foranstaltningsspørgsmålet følgende: Udgør en nærliggende fare for andres liv, legeme, helbred eller frihed, således at anvendelse af forvaring, jf. kriminallovens § 161, er påkrævet for at forebygge denne fare.

Henset til tiltaltes tidligere domme og herværende overtrædelser, hvilket han kendes skyldig i, er det rettens opfattelse at dette ikke kan føre til andet resultat end nedenfor anførte.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 161 jf. §§ 88,86, stk. 1, 46, og derfor som dom til forvaring.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

**Thi kendes for ret:**

T idømmes:

Dom til forvaring på ubestemt tid jf. kriminallovens § 161.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Ib Lennert Olsen  
Kredsdommer

Den 17. april 2023 kl. 09.00 holdt Qeqqa Kredsret offentligt retsmøde i Sisimiut  
Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.

[...] og [...] og var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 467/2023

Politiets nr. 5508-97411-00005-22

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer (.....) 1996

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet general til sagen, at taamani ullo1 30. marts iterpoq taava klubberalammukarpoq imerlunilu aallartilluni. Qaguvani iterpoq politiit aagaannai.

Nal. 13-15 missaani [...] -karput. Tassunga tunngatillunu saqqummiunneqapoq kamera 9 ulloq 30/3 nal. 1430 asseq nr. 4 taassani takutinneqarpoq ilisarinngilaa imminiunersoq. Mimmigassanik kimittuunik imerpoq Daniels-vodka – short, assut imersimanerarpoq silaarunnissani tikillugu. Black out-ersimanerarpoq uvalikkulli. Aamma hash-imi millussisimanerarpoq ataasiarluni nal. Qassinuunersoq oqaatigisinnaanngilaa. Kisianni nuannisarsimanerarpoq. Ajortumim iliortoqarnerpoq eqqaamasqaanngilaaq tamaalaat suarsuit. Imerniartarfimmi kamalaatini X1 oqaatigalugu issiaqatigaa, taava P2 takkuppooq nuanninngitsunillu negativinik oqalunnuni. Unnerluutigisap peequvaa. Piffissat ilaani imerniartafiup iluaniitilluni malugaa siggummigut kilerneqarluni ilagisani aperai susimanerluni kisianni akineqanngilaaq. Unnuk taanna allanik iqqaamasqaanngilaaq atsaat aqaguvani nal. 10-11 missaani.

Unnerluussut siulleq pillugu nassujaavoq, eqqaamanagu anisitaasimanerluni imerniartarfimmiit, video kamera 12 fil 1 taava takutinneqarpoq, tassani imminut ilisarivoq tassani videomi assilineqarsimasoq, tassani nal. 2400 missaaniuvoq tamanna video-kkut takuneqarsinnaavoq. Kamera 12 fil nr. 3 takutinneqarpoq unnerluutigisap tilluvisoq aamma isimmitsisoq, tamanna unnerluutigisap eqqaamanngilaa.

Unnerluussut 2-3 pillugu unnerluutigisap eqqaamasqaannginnerarpoq. Kamera 12 fil nr. 4 tæller 0214 nal. 0056 takutinneqarpoq tassani unnerluutigisap arnaq P2-tut ilisaraa. Kamera 12 fil nr. 5 tæller 0140 nal. 0101 takutinneqarpoq unnerluutigisap eqqaamanngilaa imerniartarfiup tujortartarfianissimanini. Kamera 12 fil nr. 6 aamma fil nr. 7 takutinneqarput. Unnerluutigisap ilisarivaa taanna nujaartukkani tassaasoq P1 taanna imerniartarfiup iluani takusimanerarpaa, kisianni pujortartarfimmiinngitsoq.

Kamera 12 fil nr. 8,9 aamma 10 takutinneqarpuq tassani ilisarivaa P2 kisianni pujortartarfimmi pisut eqqaamanngilai.

Kamera 9 fil nr. 2,3,4,5 takutinneqarput pujortartarfimmiinnini eqqaamanngilaa aamma P2-lu ingerlagamik qummut sumakarnerlutik naluvaa.

Suliami tunngatilluni qupperneq 118 assit mappi containerit takutinneqarput. Tassani containerit eqqaani sulerisimanerluni najuvaa.

Unnerluussisup asseq P2 toqungasoq takutippaa, suliami qupperneq 393, taasanili apummi malunnartumik uniarfiusimasoq akutinneqarput. Aammattaaq suliami qupperneq 64 tassani DNA unnerluutigineqartumiit anisooq aammalu unnerluutigisap usuaniit DNA P2-ip DNA-vanik nassartoqarsimanera unnerluutigisap tamanna qanoq taamaattoqarnera

oqaatigisinnaangilaa. Kisianni imminut suliarinermini pisimasoq kanngunartuliornerusut nalilersimavaa. Allamik ilassutissaqannginnerarpoq.

Unnerluutigisap nassujaatigigaa taamman kammalaatini imerniartarfimmi issiaqatigisami X1-ip oqarfigisimagaani ikasarluni sooq P2-ip kisimi ilassineraani. P2 takusarnerarpaa imerniartarfimmi klubberalammi suligaangami takkutillattaartaarmat. Siggummigut kilerneqarsimanini saniatigut allamanik akornuteqasimannginnerarpoq. Najami angerlarsimaffininiitiluni politiiniit tigusarineqarsimanerarpoq.

Qanoq unnerluutigisap anisuuva P2-ip uluani nassaarineqarsimasut P2-ip toqareernerani imaluuniit suli toqunngitsoq pisimanersut unnerluutigisap oqaatigisinnaangilaa.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet general til sagen, at dengang den 30. marts vågnede han og tog til [...] og begyndte at drikke. Dagen efter vågnede han, hvor politiet hentede ham.

Han tog over til [...] ved 13-15-tiden. I den forbindelse blev forevist kamera 9 den 30/9 kl. 1430 foto nr. 4, han kunne ikke genkende det der blev vist om det var ham selv. Han drak stærk spiritus Daniels-vodka – short, han drak meget indtil han fik blackout. Han fik allerede blackout om eftermiddagen. Og han fik også et hiv hash 1 gang, han kan ikke sige hvad tid det var. Men han hyggede sig. Om der blev gjort noget slemt, kan han ikke huske, kun småting. Han sad og talte sammen sin kammerat X1, så kom F2 og begyndte at udtale sig med nogle ubehagelige og negative ting. Tiltalte bad hende om at komme væk. På et tidspunkt mens han var på værtshuset bemærkede han, at han havde en flænge på læben og spurgte dem han var sammen med om, hvad der var sket ham, men han fik ikke noget svar. Den aften kunne han ikke huske mere, først dagen efter ved 10-11-tiden.

Om første anklage forhold forklarede han, at han ikke kunne huske om han var blevet smidt af værtshuset, der blev fremvist video 12 fil 1, der genkendte han sig selv i den videooptagelse, der var kl. ca. 2400 som kan ses på videoen.

Kamera 12 fil nr. 3 blev fremvist, hvor tiltalte tildelte knytnæveslag og spark, det kunne tiltalte ikke huske.

Tiltalte kunne ikke huske noget anklagens forhold 2-3. Kamera 12 fil nr. 4 tæller 0214 kl. 0056 blev fremvist, der genkendte tiltalte kvinden som F2.

Kamera 12 fil nr. 5 tæller 0140 kl. 0101 blev fremvist, tiltalte kan ikke huske om han havde været i værtshusets rygelokale. Kamera 12 fil nr. 6 og fil nr. 7 blev fremvist. Tiltalte genkendte vedkommende som han trak i håret, var F1, han havde han set inde i værtshuset, men ikke i rygelokalet.

Kamera 12 fil nr. 8,9 og 10 blev fremvist, der genkendte han F2 men kan ikke huske episoderne i rygelokalet.



Kamera 9 fil nr. 2,3,4,5 blev fremvist, han kan ikke huske at han var rygelokalet, og da han og F2 gik opad, så ved han ikke, hvor de gik hen.

I forbindelse med sagen der fremvist fotomappe side 118, containere. Han ved ikke, hvad han havde lavet ved siden af containerne.

Anklageren fremviste et foto af den døde F2, i sagens side 393, og der blev forevist, at der på sneen var tydelige spor af at der var blevet slæbt. Og i sagen side 64, DNA fra tiltaltes sæd, og dna der stammede fra F2 der blev fundet i tiltaltes penis, kan tiltalte ikke sige noget om, hvordan det var sket. Men i forbindelse med bearbejdelse af sig selv, så havde han vurderet episoden som en uanstændig handling.

Tiltalte forklarede, at dengang han sad sammen med sin kammerat X1 på værtshuset, havde kammeraten for sjov spurgt ham om, hvorfor F2 kun hilste på ham. Når han arbejdede i værtshuset [...], så havde han jævnligt set F2. Bortset fra skaden på læberne havde han ikke andre skader. Han var hjemme hos sin lillesøster da han blev anholdt af politiet.

Hvordan tiltaltes sæd var blevet fundet i underlivet på F2, om det var sket efter hendes død eller før hendes død, kan tiltalte ikke sige noget om.

[...]

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at nal. 1900 missaani P2 sianerfigaara taava taxanik takkluppoq, sunaaffa [...]mmissimasoq. Taava ataasitorpugut. P2-ip taava [...]mut qaaquvaanga, kisianni atisani taarseriartoqqaarlugit. Siullermik marluinnaavugut. [...]mut takkukkatta X2 sianerpoq taava angerleqqippugut uvannut, tassani ilagaagut X2 aamma X3. Nal. 20-22 klubberalammukarpugut, tassani X3 kisiat ilaginagu taanna arlulersimammatt. P2 assut putumavoq. Equisimaarlugu [...]mut eqqupparput. Ilisimannittoq allat isiaqatigai. Unnerluutigisap assut [...]mi paatsiveqanngippoq. Barimi issiavoq kamassaqattaarlunilu aamma arlaleriluni anisitaasarpog. Unnerluutigisap anisitaasimanerani ilisimannittoq, X4 aamma X2 pujortariarlutik anillapput. Silataani unnerluutigisap saaffigaa, taava oqqatilerput, unnerluutigisap oqarfigaani – annersassavakkiit toqunissappit tungaanut ?, taava unnerluutigisarlu ilisimannitorlu kamaatilerput, ilisimannittoq pujortartarfiup natianut orluvoq, kisianni nissuni atorlugit nikuveqqippoq. Unnerluutigisap [...]mut iseqqippoq taava ilisimannittoq aamma X4 imerniartarfimmatt [...]mut ingerlaqqippoq. Nal. 2400 missaaniippoq. P2 Klubberalammiiginnarpoq. [...]miit X4 aamma X2 iligivai angerlamut. [...]mi allanik qunusaarisogarnersoq eqqaamangilaa kisianni unnerluutigisap saassussiaqattaarpoq.

P2 atisani taarseriartoqamigit ilisimannittup ilagisimavaa kisianni silataani utaqqisimavoq tassani P2 aappaata allanik isertoqaqqunngimmagu. Taamasinerani P2 putumavallaanngilaq. Klubberalammi P2 allanik issiaqateqarpoq, taakaniinnerminni P2 ajortumik pineqanngilaq. Taava bilag E-8 ulloq 7. april 2022 ilisimannittup politirapportimut apersorneqarsimanerani qupp 3 imm. 4 saqqummiiffigineqarpoq, taassunga ilisimannittoq nassujaavoq P2 billiard klubbemut taxa-niit niugamik orlusimasoq putumanermik kisianni ajoqusinngilaq.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at jeg ringede til F2 ved ca. 1900-tiden, så kom hun med taxa, det viste sig, at hun havde været i [...]. Så drak vi en enkelt. Så inviterede F2 til [...], men først efter hun har skiftet sit tøj. I starten var der kun os to. Da vi kom til [...], der ringede X2, så tog vi hjem til mig igen, der var vi sammen med X2 og X3. Kl. 20-22 tog vi til [...], der var X3 den eneste der ikke var med, da han sov rusen ud. F2 var meget beruset. Vi holdt hende under armen og fik hende ind i [...]. Vidnet sad sammen med andre. Tiltalte var komplet forvirret i [...]. Han sad ved baren og hidsede sig op og blev smidt ud flere gange. Mens tiltalte var smidt ud, der gik vidnet, X4 og X2 ud for at ryge. Udenfor henvendte tiltalte sig til hende, så begyndte de at skændes, tiltalte sagde til hende, skal jeg tæske dig indtil du dør?, så begyndte tiltalte og vidnet at slås, vidnet faldt omkuld ned på rygelokalets gulv, men brugte sine ben til at komme op igen, tiltalte gik ind til [...] igen, og vidnet og X4 tog videre til værtshuset [...]. Der var kl. ca. 2400. F2 blev i [...]. Fra [...] tog hun hjem sammen med X4 og X2. Hun kan ikke huske om der var andre der tyranniserede, men tiltalte forsøgte ad flere gange at gå til angreb.

Da F2 tog hjem for at skifte tøj var vidnet sammen med hende, men hun ventede udenfor da F2's kæreste ikke ville have, at andre skulle komme ind. På det tidspunkt var F2 ikke særlig beruset. I [...] sad F2 sammen med andre, mens de var på stedet, blev der ikke gjort noget ondt ved F2.

Der blev foreholdt vidnet forklaring til politirapporten bilag E-8 af den 7. april 2022 side 3, afsnit 4, der forklarede vidnet, at da F2 steg ud af taxaen ved billardklubben, der faldt hun på grund beruselse, men fik ikke skader.

[...]

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at Taamani Tuapanngunut I1 initaarsimammatt takkussimavoq. Tassanngaaniit I1, P2 aamma ilisimannittoq [...] -mukarput. I1-ip angerlarsimaffiani imersimapput. [...] -mi festersimapput. Unnerluutigisaq tassani takusimanerarpaa silataanut perusuversartarfimmiit anillakkami, silataani arlaannik pisimasoqarsimavoq. Unnerluutigisaq putumavoq.

Ilisimannittoq saqqummiiffigineqarpoq bilag E-10 ulloq 4. April 2022 ilisimannittup politirapportimut nassujaatai qupp 3 imm. 5-7 imatut

“På et tidspunkt var afhørt ude at ryge. Der var T ligeledes tilstede og var opfarende /aggressiv som afhørt ikke kunne forklarede nærmere på

Adspurgt forklarede afhørte, at nogle af kunderne røg og han så ligeledes F2 der røg i skuret. Pludselig kunne han se og høre, at T der sagde på grønlandsk ” toqutsissaanga” oversat dansk ”jeg slå nogen ihjel”. Afhørte forklarede hertil, at T nævnte ikke nogle navne mens han sagde dette”

Ilisimannittoq taamatut pingasoriarluni politiinut nassujaasimanerarpog.

[...] matummat ingerlasimanerarpog I1 aamma I1 ilagalugit. Pisimasunik allanik ilisimannittoq takusaqarsimannginnerarpog.

Dansk:

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han var kommet til Tuapannguanut da V1 havde fået en lejlighed. Derfra tog V1, F2 og vidnet til [...]. De havde drukket i V1´s hjem. De holdt fest i [...]. Der havde han set tiltalte da han gik udenfor fra toilettet, der skete et andet udenfor. Tiltalte var beruset.

Vidnet foreholdt hans forklaring til politirapporten bilag E-10 af den 4. april 2022 side 3, afsn. 5-7, der lød

“På et tidspunkt var afhørt ude at ryge. Der var T ligeledes tilstede og var opfarende /aggressiv som afhørt ikke kunne forklarede nærmere på

Adspurgt forklarede afhørte, at nogle af kunderne røg og han så ligeledes F2 der røg i skuret.

Pludselig kunne han se og høre, at T der sagde på grønlandsk ” toqutsissaanga” oversat dansk ”jeg slå nogen ihjel”. Afhørte forklarede hertil, at T nævnte ikke nogle navne mens han sagde dette”

Vidnet sagde, at det havde han forklaret til politiet 3 gange.

Da [...] lukkede gik han sammen med V1 og V1.

Vidnet så ikke andre episoder.

[...]

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani unnerluutigisaq nuanninngitsumik pisisilersormat aamma putumavallaaqimmat anisitaasimavoq. Iluamik ajortumik iliunngikaluarpoq. Allat isersimasut ajoqusersormagit tujormitillugillu. Tassami imerniartarfimmiikkaanni toqqisisimasussaapput isersimasut. Imerniartarfik matummat stemplerialuni

eqqagassat tigoriarlugit matu parnaariarlugu anisimavoq. Imerniartarfiup silataani pujortartarfimmi issiasimapput P1, P2 taavalu unnerluutigisaaq matup eqqaaniilluni. Ajortumik pisoqanngilaq ingerlagami. Annersaasoqarneranik takusaqanngilaq.

Ilisimannittoq pisoqarfiup iluani assilisat kamera 12 assilisai tæller 0136 immi takutinneqarput tassani ilisimannittoq oqarpoq tassaasoq nammineq imersiartarfimmiit ingerlalluni takusinnaallugu. Ingerlagami taakku pingasut silataaniipput. Taamatut imerniartarfik nal. 01 matusarpoq. Eqqagassat containarimut igikkiartorpai taava pujortartarfik saneqquteqqippaa angerlarmut ingerlalluni tassani taakku pingasut suli tassaniipput ajortoqanngilarlu. Angerlamut ingerlatilluni allanik inunnik takusaqarsimannngilaq.

Dansk:

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang opførte tiltalte sig ubehageligt og var meget beruset, så han blev smidt ud. Ikke fordi han som sådan gjorde noget rigtig galt. Han generede andre gæster og fik dem til at føle ubehag. Er man på værtshuset, så skal de tilstedeværende føle sig trygge. Da værtshuset lukkede, stemplede han ud og tog skralden og låste døren og gik. Udenfor værtshuset inde i rygelokalet sad F1, F2 og tiltalte der stod ved døren. Da han gik, skete der ikke noget ondt. Han så ingen udøve vold.

Vidnet fik forevist fotos af gerningsstedet fra kamera 12 tæller 0136, der sagde vidnet, at han kunne se, at det var ham selv der gik fra værtshuset. Da han gik, stod de 3 udenfor. Værtshuset lukker kl. 01. Han gik over og smid skralden i containeren, så gik han forbi rygelokalet igen på vej hjem, der var de 3 stadigvæk, og der skete ikke noget ondt der. På vej hjem så han ikke andre mennesker.

[...]

F1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at ullup siuliani avataniit aalisareerluni tikissimanagerarpoq. Politiiniit apersorneqarsimalluni eqqaamavaa. Kisianni suna pillugu apersorneqarmini eqqaamannngilaa. Unnerluutigisaaq pillugu takusimanerlugu eqqaamannngilaa, aamma annersarneqarsimanerluni eqqaamannngilaa. Videoliuutikkut filmeliarinerarsimasut tassani tilluvineq aamma nujaartorneqarneq eqqaamasaaqarfiginnilai naak eqqartuussivimmi ilisimannittumut takutinneqaraluartut. Pisimasunik eqqaamasaaqannginnerarpoq imigassartorsimaneramik pissuteqartumik. Imersimannngitsuugaluaruni immaqa eqqaasassagaluarpai. Ullup tulluniani anniaateqarsimannnginnerarpoq. P2 kinaasoq nalunerarpaa, aamma qanoq pisoqarsimanersooq nalunerarpaa. Unnerluutigisaaq ilaqutarinnginnerarpaa.

Dansk:

F1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han ankommet dagen forinden fra fiskeri til havs. Han kan huske, at han blev afhørt af politiet. Men han kan ikke huske om, hvad han blev afhørt. Om tiltalte, så kan han ikke huske om han havde set ham, og kan ikke huske om der var blevet udøvet vold mod ham. Han kan ikke huske noget tildeling af knytnæveslaget og hvor der blev trukket i håret selvom det blev vist fra en videooptagelse. Han kan ikke huske

noget fra episoden på grund af indtagelse af alkohol. Hvis han ikke havde drukket, kunne han måske komme i tanke om det. Dagen efter havde han ikke haft smerter. Han ved ikke hvem F2 er, og han ved ikke hvad der var sket. Han er ikke i familie med tiltalte.

[...].

V4 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani parktikkerpunga iffiorfimmi JS. Nalu-naaqtuaq 02 ullut tamaasa suliaartortarpugut. Taamani pingasuuvugut sulisut, taamaasinerani tiggaliarfimmur pisiniartoqartuaannarput amerlasuunik kisianni taanna unnuk pisiniartoqarpallaangilaq. Suleqatimi unnerluutigisaq kaagunik marlunnik pisisissimavaa taava unnerluutigisaq kasuttoqqippooq taava ilisimannittup iserteqqippaa taava kaagunik marlunnik pisisseqqippaa. Unnerluutigisaq taxa-nik piniaraluarpoq kisianni taamaasinerani taxa-t unereerput, takku pingasut missanni unittarput imaluunniit tamassima eqqaani. Ilisimannittoq isumaqarpoq unnerluutigisaq tiggaliarfimmur saaffiginnittoq nal. 03-04 missaani. Ilisimannittup aamma takusimanerarpaa unnerluutigisaq Jysk tungaanu ingerlasoq.

Ilisimannittoq saqqummiiffiqineqarpoq ulloq 7. april 2022 bilag E-23 qupp 2 imm. 6 politirapportimut nassujaatigisimasani tamanna eqqortuunerarpaa kisianni nalunaaqutaq iluamik takusimanginnerarpaa. Unnerluutigisaq putumavoq eqqisisimavoq pisiniararmi aamma perlilerpasipooq. Ilisimannittup eqqaamangilaa unnerluutigisaq imigassarsunninersoq.

Dansk:

V4 forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang var jeg i praktik i bageriet JS. Vi tager på arbejde kl. 02 hver dag. Dengang var vi 3 på arbejde, omkring det tidspunkt plejer at være mange kunder i bageriet, men den aften var der ikke særlig mange handlende. Hendes kollega havde solgt 2 kager til talte, så bankede tiltalte på igen, og vidnet solgte yderligere 2 kager til tiltalte. Tiltalte ville ellers have en taxa, men på det tidspunkt var taxakørslen stoppet, de plejer at stoppe ved 03-tiden eller deromkring. Vidnet mente, at tiltalte henvendte sig til bageriet ved 03-04-tiden. Og vidnet så også, at tiltalte gik henimod Jysk.

Vidnet blev foreholdt sin forklaring til politirapporten den 7. april 2022 bilag E-23 side 2 afs. 6, hun bekræftede sin forklaring, men havde ikke set klokke slettet ordentligt. Tiltalte var beruset og rolig da han handlede og så sulten ud. Vidnet kan ikke huske om tiltalte havde drukket alkohol.

[...]

V5 forklarede på dansk blandt andet, at efter hun var mødt på arbejde bankede der nogen på døren, det var en mand der oplyst at han havde fundet en livløs kvinde og pegede op omkring politistationen. Hun løb sammen med manden op til stedet og fandt en kvinde liggende på sneen, hvor hun var bar overkrop og havde bukserne nede med knæene. Ved kvinden ses slæbespor fra omkring containerne ved siden af. Hun lå ved omkring nogle meter fra

affaldscontainerne. Hun ringede straks til nogle kollegaer og bad om assistance og fortalte om fundet af kvinden. X5 og X6 kom til sted og deres leder kom senere til stedet. X5 kontaktede NSK i Danmark som er dem man kontakter ved alvorlige hændelser. De skal vejlede dem ved fremgangsmåden af behandling af sagen. De foretog DNA indsamling fra stedet. Foto blev optaget og video dokumentation. Vidnet fandt en jakke inde i affaldscontaineren ligesom der blev fundet noget hårtotter og noget blodstink på stedet. Kollegaerne foretog afspærring på stedet. Og de foretog afhøring i de omkringliggende huse. Der blev gennemgået videomaterialer fra stedet og der blev iværksat en anholdelsesgruppe. De fandt gerningsmanden relativ hurtigt. Liget blev pakket i ligpose og ambulancen blev tilkaldt til stedet for at hente liget. De tog tilbage til stationen. Der måtte være sket noget ved affaldscontainerne idet der var slæbespor derfra ind til liget. Der ses ikke andet aftryk på stedet end deres egne aftryk. Næste dag kom assistance fra politiet i Danmark og de blev briefet og de overtog sagens efterforskning. Hun kunne ikke huske hvilket tidspunkt manden bankede på politistationens dør.

Vidnet forklarede med hensyn til sagens side 111 kt. 27-28 hvor der var taget billede af en sålaftryk, hvilket vidnet forklarede det med at det er korrekt at der blev taget billede af en sålaftryk, men hun kender ikke noget til hvad de gjorde med dette. Der gik kun nogle timer før mistænkte blev anholdt. Hun foretog sammen med X5 underretning af afdødes mand som også blev afhørt til sagen. Hun kunne ikke huske hvad han forklarede til sagen. Der var også andre mistænkte.

Grønlandsk:

I5 qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, suliatoreerluni matukkut kasuttortoqarsimasooq, angut oqartoq tikkuaatigaluni politeeqarfiup tungaanut arnaq toqungasoqarnerarlugu. Angut arpaqatigalugu piffik ornippaat nassaaralu arnaq apummi innangasoq, timimigut mattaanga-voq qarliilu seeqqusa tungaanut kivilersimallutik. Arnap saniani takuneqarsinnaalluni unia-kalaarneqarsimasooq containerit nalaanniit taakkua sanianiipput. Meterialunnik ungasitsigivoq eqqaaviit containeriniit. Ingerlaannaq suleqatiminut sianerpoq ikiortissarsiorluni oqaluttuarl-nilu arnaq nassaarineqartoq pillugu.

X5 aamma X6 piffimmut takkuppet aamma kingusinnerusukkut ittortik piffimmut takkulluni. X5-ip Danmarkimi NSK attavigivaa taakkua ilungersunartumik pisoqartillugu attavigineqart-arput. Taakkua ilitsersuisussaapput suliap suliarinissaani periusissanik. Piffimmi DNA-nik katersipput. Assiliipput aamma videoliorlutik uppernarsaatissanik. Ilisimannittoq eqqaaviup containerip iluani kavaajamik nassaarpoq aamma nutsat katagarnikut aammillu serparnarnik. Suleqataasa piffik assiaqusersorpaat. Qanittuanilu illuni apersuineq pilluni. Piffimmiit video-liat misissorneqarput tigusarinnittussanillu eqimattanik aallartisaasoqarluni. Sukkangaatsi-artumik pinerliisoq nassaarivaat. Toqusup timaa puussiamut toqusut timaanut atorneqartart-ortumut poorneqarpoq toqusullu timaanik aallertussamik aggersaasoqarluni. Politeeqarfim-mut uterput. Eqqaaviit containerit eqqaanni pisoqarsimassaaq tassanngaanniit toqusup timaata tungaanut uniakalaarneqarsimaneramik takussutissaqarami. Namminneq tumiliarisami

saniatigut allanik takussaasoqangilaq. Aqaguani Danmarkimiit ikiuukkiartortut tikipput, suliamik ilisimatinneqarput, tassanngaanniillu misissuineq taakkunanga nanginneqarluni. Eqqaamanngilaa angutip politeeqarfiup matuanut kasuttornerata nalunaaqutaa piffissaq.

Ilisimannittoq suliami qupperneq 111 kr. 27-28-mut atatillugu nassuiaavoq, tassani alut ilusaat assilineqarsimapput, tassunga ilisimannittoq nassuiaavoq ilumoortoq alut ilusaat assilineqarsimasut, kisianni ilisimasaqarfiginngilaa taakkua suneqarnersut. Nalunaaquttap akunialuinnai ingerlareersut pasisaq tigusarinearpoq. Nammineq X5 peqatigalugu toqukkut qimaguttup uia kalerriippaat suliamullu apersorneqarluni. Eqqaamanngilaa suliamut qanoq nassuiaanersoq. Aamma allanik pasisaasoqarpoq.

[...]

Retten hævet kl. 1630

Ib Lennert Olsen  
Kredsdommer